

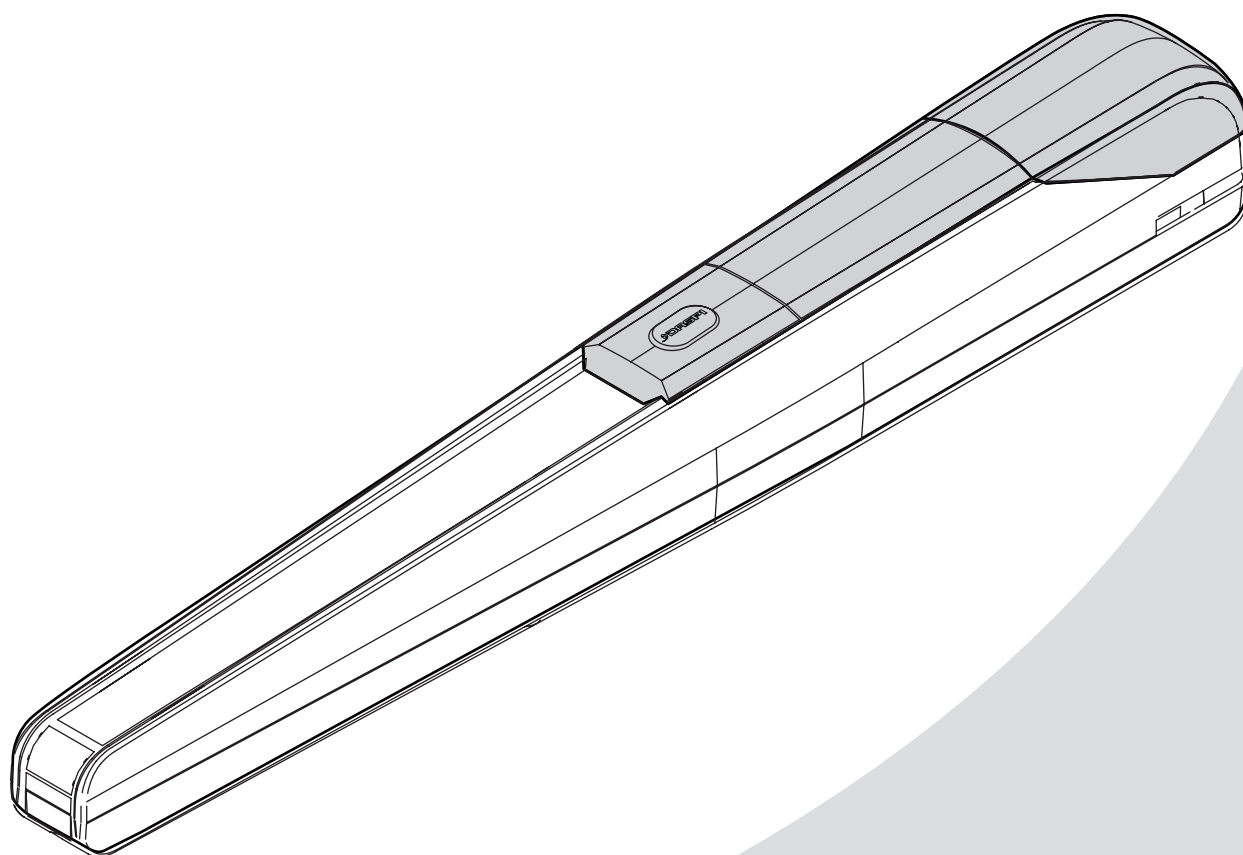
LINEA

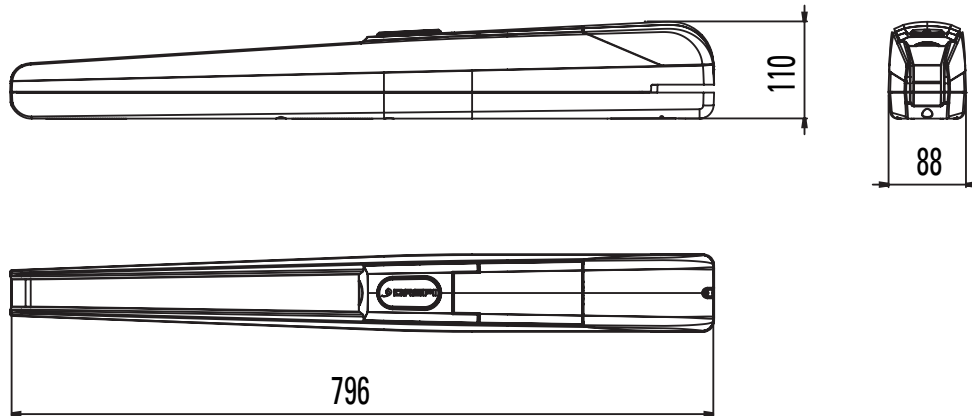
VER. 1° • 2008



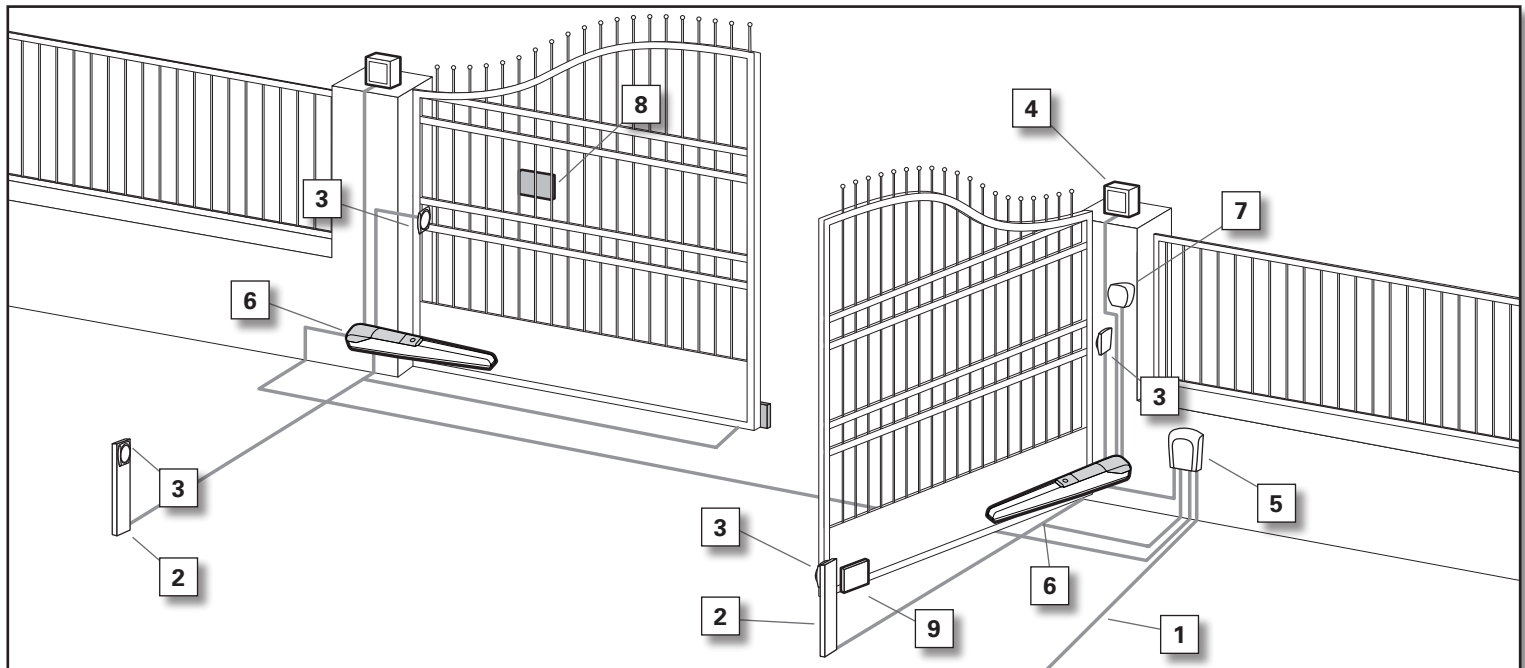
MOTORIDUTTORE PER CANCELLI A BATTENTE
SWING GATES OPERATOR
MOTO-RÉDUCTEUR POUR PORTAILS BATTANTS
MOTOREDUCTOR PARA PUERTAS DE HOJAS

MANUALE D'USO E DI INSTALLAZIONE
INSTRUCTION MANUAL
MANUEL DE INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES





TIPO TYPE TYPE TYP	DIMENSIONI MAX ANTA MAXIMUM GATE LENGTH LONGUEUR MAXIMUM DU PORTAIL TAMAÑO MÁXIMO DE LA PUERTA	ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY ALIMENTATION ALIMENTACIÓN	POTENZA RATED POWER PUISSANCE FUERZA	ASSORBIMENTO ABSORBED POWER PUISSANCE ABSORBÉE ABSORCIÓN	TEMP. DI ESERCIZIO OPERATING TEMPERATURE TEMPÉRATURE D'EMPLOI TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO	PROTEZIONE TERMICA THERMIC PROTECTION PROTECTION THERMIQUE PROTECCIÓN TÉRMICA	CONDENSATORE CAPACITOR CONDENSATEUR CONDENSADOR	CICLI LAVORO CYCLER PER HOUR CYCLES PAR HEURE MANOBRAS POR HORA	GIRI MOTORE MOTOR REVOLUTIONS TOURS MOTEUR REVOLUCIONES DEL MOTOR	CORSA UTILE USABLE STROKE COURSE UTILE CARRERA ÚTIL	PESO WEIGHT POIDA PESO
LINEA	220 CM - 150 KG	230 Vac 50 HZ	150 W	1,3 A	-25° +70° C	150°	8	40 %	900	300 MM	12 Kg
LINEA24	220 CM - 150 KG	24 V	70 W	3,0 A	-25° +70° C	-	-	80 %	1400	300 MM	12 Kg



QUADRO D'INSIEME

- 1 Linea 230 Vac 50 Hz 3 x 1,5
- 2 Colonnina fotocellula
- 3 Fotocellula • 4 x 1
- 4 Lampeggiante con antenna 3 x 1 + rg58
- 5 Centrale elettronica
- 6 Motoriduttore LINEA 3 x 1 - 220 V • 2 x 2,5 - 24V
- 7 Selettore a chiave • 3 x 1
- 8 Cartello di sicurezza
- 9 Elettroserratura • 3 x 1

ASSEMBLY LINE

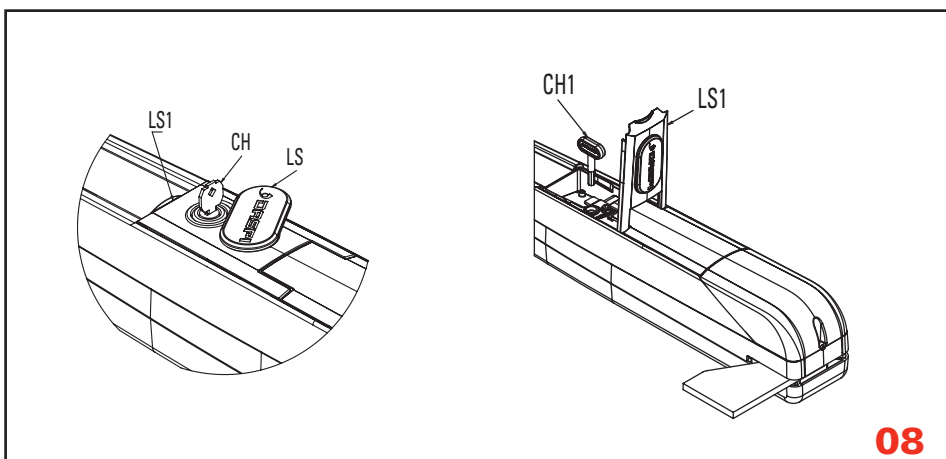
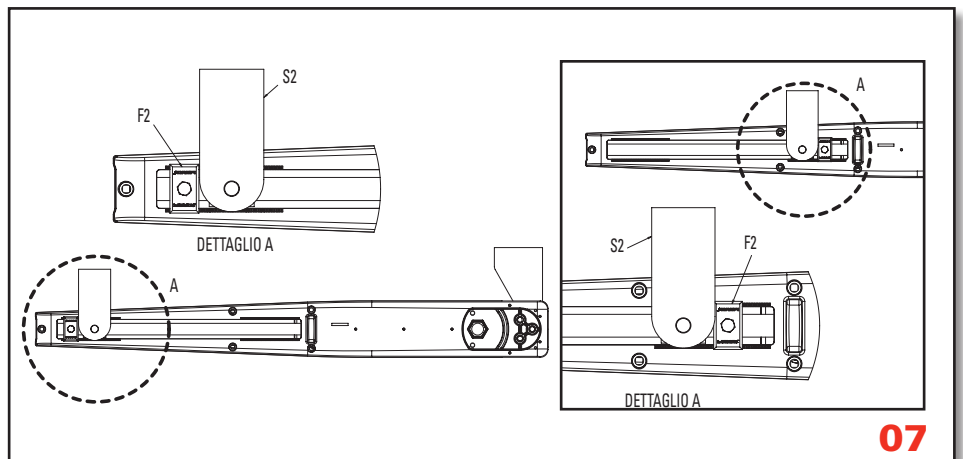
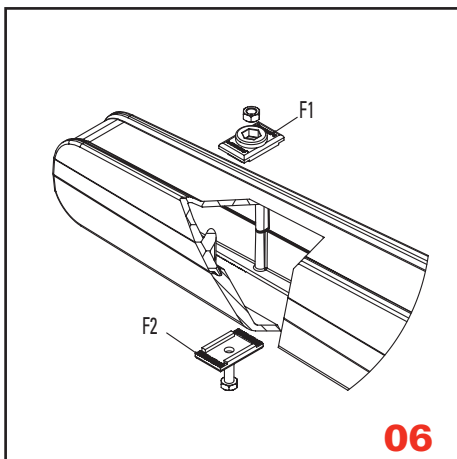
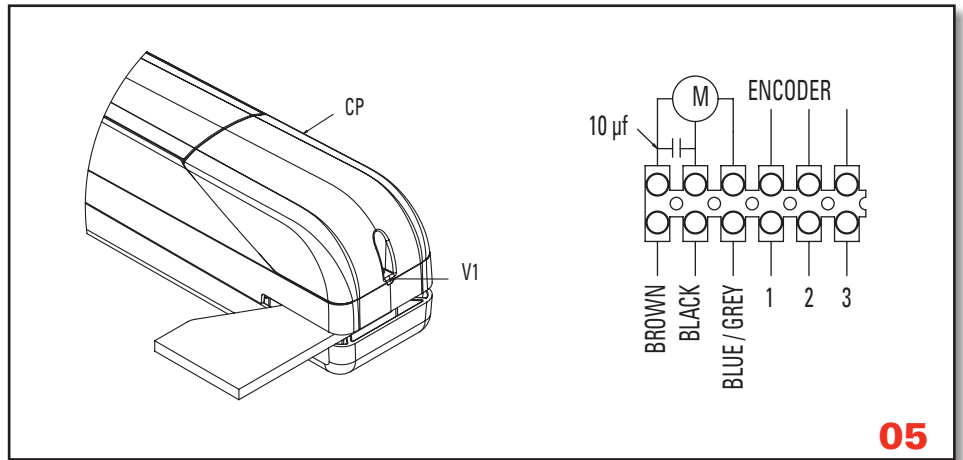
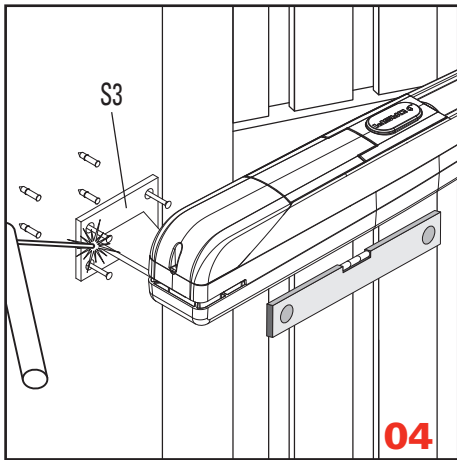
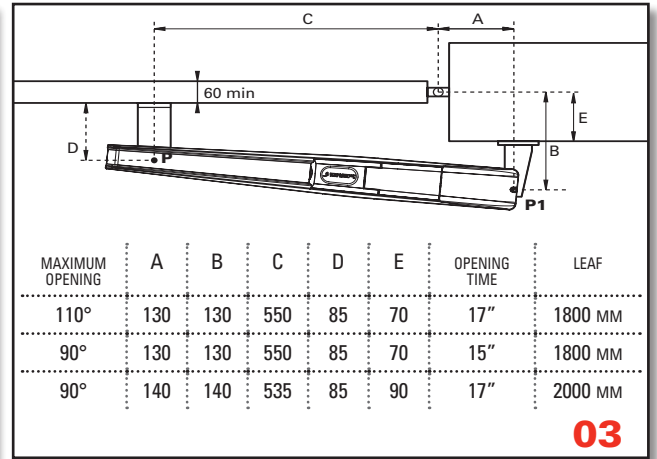
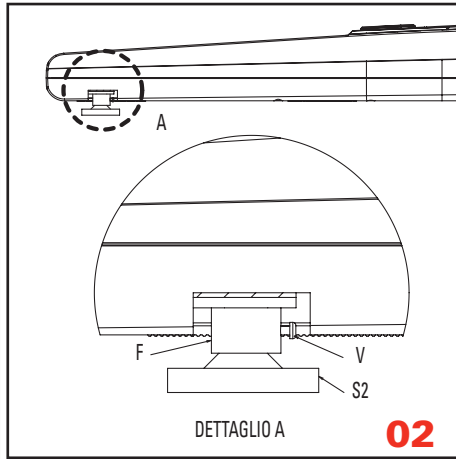
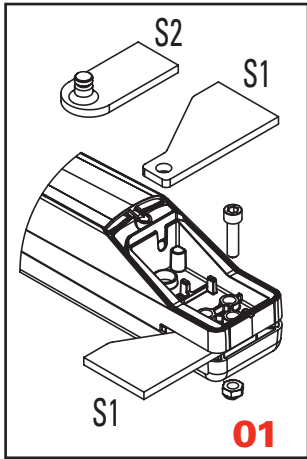
- 1 230 V line 50 Hz • 3 x 1,5
- 2 Columns photocells
- 3 Photocells • 4 x 1
- 4 Flashing light + Antenne 3 x 1 + rg58
- 5 Electronic control panel
- 6 Gear Motor LINEA 3 x 1 - 220 V • 2 x 2,5 - 24V
- 7 Key select switch • 3 x 1
- 8 Security sign-board
- 9 Electro lock • 3 x 1

TABLEAU D'ENSEMBLE

- 1 Ligne à 230 V • 3 x 1,5
- 2 Colonne pour cellule photo-électrique
- 3 Cellule photo-électrique 4 x 1
- 4 Clignoteur+ Antenne 3x1 + rg58
- 5 Centrale électronique
- 6 Motoréducteur LINEA 3 x 1 - 220 V • 2 x 2,5 - 24V
- 7 Sélecteur à clé • 3 x 1
- 8 Écriteau de sûreté
- 9 Serrure électrique • 3 x 1

ESQUEMA DE CONJUNTO

- 1 Linea 230 V 50 Hz • 3 x 1,5
- 2 Columna para fotocélula
- 3 Fotocélula • 4 x 1
- 4 Luz de advertencia + Antena • 3 x 1 + rg58
- 5 Cuadro de maniobra
- 6 Motorreductor LINEA 3 x 1 - 220 V • 2 x 2,5 - 24V
- 7 Selector de lave • 3 x 1
- 8 Cartel de seguridad
- 9 Electrocerradura • 3 x 1



NORME DI SICUREZZA GENERALE

Ci congratuliamo con voi per l'ottima scelta affidataci. Il vostro nuovo motoriduttore elettromeccanico è prodotto sulla base di qualità ed affidabilità elevate; questo vi garantirà rendimento e sicurezza nel tempo. Allegato al presente libretto troverete tutte le informazioni utili per il montaggio del vostro motoriduttore, e la salvaguardia della vostra sicurezza. Tutti i nostri prodotti sono costruiti in conformità alle normative vigenti. Si raccomanda di utilizzare solo parti originali sia in fase di montaggio che di manutenzione. La prudenza è comunque insostituibile e non c'è regola migliore per prevenire gli incidenti.

ATTENZIONE

È vietata ogni operazione di montaggio, riparazione o regolazione dell'apparecchiatura da parte di personale non qualificato e qualora non siano state prese tutte le precauzioni necessarie per evitare possibili incidenti: alimentazione elettrica disinserita (comprese eventuali batterie tampone). Tutti gli organi in movimento devono essere dotati delle opportune protezioni. Qualsiasi utilizzo non previsto da questo libretto istruzioni e/o ogni modifica arbitraria apportata a questo prodotto o ai suoi componenti, solleva la DASPI da ogni responsabilità derivante da conseguenti danni o lesioni a cose, persone o animali. Conservare scrupolosamente il presente manuale allegandolo al fascicolo tecnico dell'installazione in un luogo idoneo e noto a tutti gli interessati al fine di renderlo disponibile in futuro. Smaltire il materiale da imballaggio di risultanza dell'installazione (cartone, plastica, polistirolo, ecc.) in conformità con le vigenti normative, ricordando che in presenza di bambini una busta di plastica può essere estremamente pericolosa.

Istruire il personale addetto all'uso dell'automazione sui sistemi di comando e di sicurezza installati nell'impianto. Questo prodotto non è adatto per essere installato in atmosfera esplosiva.

MANUTENZIONE

Per qualsiasi tipo di manutenzione, togliere l'alimentazione elettrica. Per una corretta manutenzione dell'impianto dove il motoriduttore LINEA è inserito, procedere come segue:
Pulire periodicamente le ottiche delle fotocellule.
Far eseguire da personale qualificato la regolazione della frizione elettronica (vedere paragrafo nel manuale installazione centrale elettronica). Lubrificare periodicamente le guide di scorrimento e le ruote del cancello. In caso di anomalia di funzionamento rivolgersi a personale qualificato.

DEMOLIZIONE

L'eliminazione dei materiali va fatta rispettando le normative vigenti. È opportuno, in caso di recupero materiali, separarli per tipologia (rame, alluminio, plastica, parti elettriche ecc). Non sono comunque presenti materiali considerati pericolosi per chi li maneggia.

SMANTELLAMENTO

Per smantellare o spostare l'automazione in altra sede bisogna:
Togliere l'alimentazione e scollegare l'impianto elettrico.
Smontare il quadro di comando e tutti i componenti dell'installazione. Nel caso in cui alcuni componenti risultassero danneggiati o impossibilitati ad essere rimossi, provvedere alla loro sostituzione.



DISTANZA DI SICUREZZA



MECCANISMI
IN MOVIMENTO



NON INSTALLARE
IN AMBIENTI SATURI
DI MISCELE ESPLOSIVE



SHOCK ELETTRICO



INDOSSARE I GUANTI



USARE OCCHIALI
PER LA SALDATURA



MANTENERE
I CARTER DI PROTEZIONE

TIPO PRODOTTO

Il motoriduttore LINEA è stato progettato e costruito per l'apertura di cancelli ad ante con anta lunga max 2,2 Mt. e dal peso massimo di 150 kg. La DASPI non si assume nessuna responsabilità per un uso diverso da quello previsto dal motoriduttore LINEA.

ATTENZIONE: Il motoriduttore LINEA non è provvisto di frizione meccanica e deve essere quindi installato accoppiato alla apposita centrale di comando DASPI, o con una centrale munita di frizione elettronica.

USO DELL'AUTOMAZIONE

Poiché l'automazione può essere comandata a distanza o a vista mediante pulsante o telecomando, è indispensabile controllare frequentemente la perfetta efficienza di tutti i dispositivi di sicurezza. Si consiglia di far controllare periodicamente (ogni sei mesi) da personale qualificato la regolazione della frizione elettronica in dotazione. Per tarare tale protezione, consultare il paragrafo "Regolazione frizione elettronica" nel libretto d'istruzioni della centrale elettronica.

VERIFICHE PRELIMINARI

- Leggere con massima attenzione quanto riportato nel presente manuale.
- Controllare che il prodotto non abbia subito danni durante il trasporto.
- Assicurarci che la struttura del cancello sia solida e che durante il suo movimento non abbia punti d'attrito.
- Assicurarci che il prodotto in vostro possesso sia adeguato al peso del cancello.
- Verificare che l'impianto elettrico sia conforme alle caratteristiche richieste dal motoriduttore.
- Verificare che esista un adeguato impianto di messa a terra e che ogni parte metallica dell'impianto vi sia collegata.
- Assicurarci che la manovra manuale delle ante sia sempre attuabile con facilità.
- Ricordarsi che l'automazione è una facilitazione dell'uso del cancello e non risolve i problemi dovuti a difetti o deficienze di installazione o di mancata manutenzione del cancello stesso

LUBRIFICAZIONE

I motoriduttori LINEA vengono forniti con lubrificazione permanente.

INSTALLAZIONE

Per una corretta messa in opera del motoriduttore LINEA, agire come segue:

Assicurarsi che in ogni posizione l'anta del cancello sia perfettamente orizzontale (in bolla).

Montare provvisoriamente le staffe di supporto "S1" e "S2" sul motoriduttore.

Montare la staffa "S1" per mezzo dell'apposita vite e dado in dotazione, aprendo con un cacciavite il foro adatto al montaggio (secondo la tabella in figura 3) scegliendo tra i 3 disponibili. (figura 1)

Montare la staffa "S2" allentando la vite "V" ed inserire il perno "P" nell'apposito alloggiamento "F" e fissare la vite di sicurezza "V" (figura 2)

Azionare il motoriduttore fino a portare l'asse del perno "P" a 680 mm dall'asse del perno "P1" posteriore (figura 3).

Stabilire l'apertura massima che dovrà eseguire l'anta del cancello, da 90° a 110° e consultare la tabella (figura 3)

Stabilire la posizione verticale in cui dovrà essere installato il motoriduttore

Assicurarsi che il motore rimanga perfettamente orizzontale e fissare provvisoriamente con due punti di saldatura la staffa "S1" alla struttura portante del cancello nella posizione rilevata dalla tabella in figura 3 e la staffa "S2" all'anta del cancello nella posizione risultante con cancello chiuso (figura 4).

Se la struttura portante del cancello non è di materiale ferroso utilizzare la staffa "S3" OPTIONAL come base su cui saldare la staffa "S1" fissandola alla struttura per mezzo di appositi tasselli e viti non forniti (figura 4).

Sbloccare il motoriduttore come spiegato nel paragrafo "Manovra di emergenza o manuale" ed effettuare una manovra manuale d'apertura e chiusura al fine di controllare il corretto posizionamento del motoriduttore.

Smontare il motoriduttore dalle staffe di supporto "S1" e "S2". Fissare in maniera solida e definitiva le staffe "S1" e "S2" mediante saldatura eseguita a regola d'arte. Montare il motoriduttore sulle staffe di supporto ripetendo le istruzioni come sopra.

Eseguire i collegamenti elettrici come da manuale della centrale elettronica e montare i dispositivi di sicurezza obbligatori

Istruire il personale addetto all'uso dell'automazione sui relativi comandi, dispositivi di sicurezza, manovra di emergenza e pericolosità derivante dall'uso dell'automazione.

Compilare il fascicolo tecnico ed adempiere agli eventuali obblighi derivanti dalle normative vigenti.

COLLEGAMENTI ELETTRICI

Aprire il coperchio posteriore "CP" svitando la vite "V1". Eseguire i collegamenti elettrici come riportato nello schema in figura 5. Richiudere il coperchio "CP".

FINECORSA MECCANICI

(venduti separatamente)

Prima di procedere con l'installazione dei fermi meccanici assicuratevi di aver tolto l'alimentazione elettrica.

Montare il fermo "F1" completo di dado all'interno della scocca del pistone (figura 6), unire il fermo "F1" al fermo "F2" per mezzo dell'apposita vite in dotazione avvitandola al dado montato precedentemente. Con manovra manuale portare l'anta in posizione di apertura o di chiusura desiderata ed appoggiare i fermi appena assemblati alla staffa di ancoraggio al cancello (figura 7). Fissare la vite di unione dei fermi. Ripetere la stessa operazione dal lato opposto. Controllare con manovra manuale il corretto posizionamento dei fermi.

MANOVRA DI EMERGENZA O MANUALE

La manovra di emergenza o manuale va eseguita oltre che nella fase di installazione solamente in caso di funzionamento anomalo dell'automazione o in mancanza di alimentazione elettrica.

TOGLIERE L'ALIMENTAZIONE ELETTRICA.

Per la versione con serratura ruotare il tappo di copertura della chiave "LS" (figura 8) e sganciare la maniglia per mezzo dell'apposita chiave "CH" in dotazione e sollevare la maniglia "LS1". Per la versione senza serratura sollevare direttamente la maniglia "LS1". Inserire la chiave sblocco "CH1" nell'apposita sede (figura 8) e ruotare in senso orario di 90° fino al fermo meccanico della stessa. Aprire manualmente il cancello. Per ripristinare il funzionamento automatico ruotare la chiave "CH1" in senso antiorario fino al fermo meccanico, togliere la chiave dalla sede, chiudere la maniglia LS1 e bloccare con la serratura se presente. Depositare le chiavi "CH" e "CH1" in un luogo sicuro e conosciuto dagli addetti all'uso dell'automazione. Ripristinare l'alimentazione elettrica, prestando attenzione che non vi siano persone nell'area in cui il cancello si sta movendo.

ENGLISH

GENERAL SAFETY RULES

Our compliments for your excellent choice. Your new electromechanical barrier has been produced according to a high quality and strict reliability, that's why it will assure you long-lasting performance. This booklet will offer you all the pieces of information you may need to install your barrier and to safe guard your safety.

All our products have been made in conformity with the regulations in force. We recommend using original part only, during the installation and the upkeep. However, the caution is unquestionably indispensable and nothing is better than preventing accidents.

IMPORTANT

Any installation or repair, or adjustment of the working machinery by unqualified people is strictly prohibited unless all the necessary precautions: power supply disconnected (included possible batteries). All moving mechanism must be provided with suitable protections.

DASPI is not responsible for any possible damages or injuries to people, object or animals, caused by any use not provided for this booklet and/or any unauthorized modification of the product. Keep scrupulously this booklet enclosing it with technical brochure of installation in a suitable place well-know by all the interested people. You have to operate the elimination of the packing material (cardboard, plastic, polystyrene, etc.) in conformity with the regulations in force, remembering that for a child a plastic envelope could be extremely dangerous. You have to teach the people employed in using the automation

about the control and security systems of the installation. Don't install this product in explosive places.

Upkeep

For any kind of upkeep, you have always to cut off the power supply.

For a correct upkeep of the installation where you have installed the gear motor LINEA follow carefully these instructions:

Clean periodically the photocells.

Checking by qualified people the electronic clutch (see the paragraph "Installation of the electronic central unit").

Lubricate periodically the guide and the wheel of the gate.

In case of malfunction going and seeing qualified people.

DEMOLITION

You have to operate the elimination of the materials in conformity with the regulations in force. All material must be divided by type (copper, aluminium, plastic, electrical central unit). However there are not material considered dangerous for the handler.

DISMANTLING

In order to dismantle or to move away the automation, follow these instructions:

Cut off the power supply and disconnect the electrical installation.

Dismantle the control console and all the other components of the installation.

If you have noticed that some components have been damaged, you have to replace them.



SECURITY
DISTANCE



MECHANISM
IN MOVEMENT



DO NOT INSTALL THE
AUTOMATION IN PLACE FULL
OF EXPLOSIVE MOISTURES



ELECTRIC SHOCK



USE
THE GLOVES



USE GLASSES
FOR WELDING



KEEP THE PROTECTION
CARTER

PRODUCT

The gear motor LINEA has been planned and built in order to opening swing gates with leaves length max 2,2 mt. and with a maximum weight of 150 kg. DASPI is not responsible for any anomalous and different use of the gear motor LINEA.

IMPORTANT: The gear motor LINEA is not provided with mechanical clutch and must be installed with its DASPI control panel or with a control panel provided with electronic clutch.

USE OF THE AUTOMATION

As the automation can be controlled from the distance through a remote control, you must always check the full efficiency of all the safety devices. We recommend inspecting periodically (every 6 Month) by qualified people the adjustment of the electronic clutch. If you need to calibrate the protection consult the paragraph "Adjustment of the electronical clutch" in the instruction booklet of the electronic central unit.

PRELIMINARY CHECKS

- Read carefully the instruction.
- Check that the product has not been damage during the transport.
- Check that the gate structure is strong and that during its movement there aren't friction points
- Check that the electrical installation is in accordance with the characteristic required by the gear motor.
- Check that there is a suitable ground safety system and that the metallic parts of the installation are connected.
- Check that the manual manoeuvre always is easily practicable.
- Remember that the automation makes easy the use of the gate but don't resolve the problems due to a defective installation or to a faulty of upkeep.

LUBRIFICATION

The gear motor LINEA is provided with permanent lubrication

INSTALLATION

To operate a good installation of the gear motor LINEA follow these instructions:

Make sure that the leaves of the gate are perfectly horizontal.

Install temporary the supports "S1" and "S2" on the operator.

Assemble the bracket S1 through the supplied screw and bolt, by opening with a screwdriver the most suitable hole (between the 3) according to your needs (schema on picture 3).

Install the support "S2" loosening the screw "V" and introduce the pivot "P" in its base "F" and fix the security screw "V" (fig. 2).

Start the operator and move the pivot "P" axle up 680 mm from the back axle of the pivot "P1" (fig. 3).

Decide the maximum opening of the leaf, from 90° to 110°, and consult the table (fig. 3).

Decide the vertical position you want to install the operator.

Make sure that the operator is perfectly horizontal and weld temporary the support "S1" to the column of the gate, in the position as per table in fig. 3, and the support "S2" to the leaf with gate close. (Fig. 4).

If the column is not in iron material, weld the support "S1" on the support "S3" OPTIONAL, and fix it on the column by special unsupplied screws (fig. 4).

Release the gear motors like explained in the par. "Emergency or manual manoeuvre", and carry out a manual opening and closing to check the correct position of the gear motor.

Dismantle the gear motor from the supports "S1" and "S2".

Fix definitively the supports "S1" and "S2" by a very good welding.

Install the gear motor on the supports repeating the above instructions.

Make the circuitry like in the control panel manual and install the obligatory safety devices.

Teach the people intended for the use of the automation about the controls, safety devices, emergency manoeuvre and dangerousness deriving from the utilize of the automation.

Compile the technical booklet and fulfil the eventual obligations deriving from the regulations in force.

WIRING

Open the rear cover CP unscrewing the V1 screw. Make the wiring as reported in the schema on picture 5 and re-close the cover.

MECHANICAL STOPPERS

(sold as optional/accessories)

Before fixing the mechanical stoppers, be sure that main power supply is cut off. Then, put the operator in emergency manual position.

Put the first part of the stopper "F1" with the bolt in the internal part of the operator (pic.6) and assemble it with the other part of the stopper "F2" by the supplied screw. Open or close the gate completely until you reach the end of its movement and lean the assembled stopper at the bracket (pic. 7). Now fix tight the screw. Do the same to assemble the other stopper on the opposite side.

At the end, check with a manually opening – closing if the stoppers have been fixed in the right position and in a proper way.

EMERGENCY OR MANUAL MANOEUVRE

You have to do the emergency or manual manoeuvre or during the installation, or only if the automation does not work properly or if there is not power supply.

Cut off the power supply.

For the version with lock, move the lock top LS (pic. 8) and release the system using the supplied key CH and lift up the handle LS1. For the version without lock, just lift up the handle LS1.

Insert the special key CH1 (pic. 8) and turn it clockwise for 90°. Now the system is released. To re-put the system working automatically, turn the key anticlockwise for 90°, remove it and close the handle LS1. In case you have the version with the lock in the handle, lock it. Keep the keys CH and CH1 in a safe place, known by the people authorised to release the system.

Switch on the power supply, pay attention that there's nobody where the gate is moving.

NORMES DE SÉCURITÉ

Tous nos compliments pour votre excellent choix. Votre nouvel motoréducteur électromécanique a été produit selon des standards de haute qualité et fiabilité: ceci vous assurera un service durable et en toute sûreté. Ce manuel vous fournit toutes les informations utiles pour le montage de votre motoréducteur et pour la protection de votre sûreté.

Tous nos produits ont été fabriqués selon les lois en vigueur. On conseille l'emploi de parts originaux soit en phase de montage que d'entretien. En tous cas, la prudence est irremplaçable et il n'y a pas une règle meilleure pour éviter les accidents.

ATTENTION

Il est interdite toute opération d'entretien, réparation ou de réglage de l'appareillage par personnel pas qualifié et si on n'a pas pris toutes les précautions nécessaires afin d'éviter possible accidents: alimentation électrique débranchée (compris les batteries-tampon). Tous les organes en mouvement doivent être dotés d'une protection appropriée.

DASPI n'est pas responsable de dommages ou lésions apportés aux choses, personnes et animaux causés à la suite d'une modification arbitraire du produit. Garder soigneusement ce manuel dans un endroit approprié et connu par tous les intéressés. Les matériaux d'emballage (carton, plastique, polystyrène, etc.) doivent être éliminés selon les normes en vigueur, en rappelant qu'en présence des enfants une enveloppe en plastique peut être extrêmement dangereuse. Apprendre le fonctionnement de l'automatisme au personnel préposé pour ce qui est des systèmes de commande et de

sécurité. Ne pas installer l'automatisme en milieux saturés de mélanges détonants.

Entretien

Pour tout entretien, débrancher l'alimentation électrique.

Pour un bon entretien de l'installation, où le motoréducteur LINEA est inséré, agir comme il suit:

Nettoyer périodiquement les optiques des cellules photo-électriques.

Le réglage de la friction électrique doit être effectué par le personnel qualifié (voir paragraphe "Installation de la centrale électrique").

Lubrifier périodiquement les rails de guide et les roues du portail.

En cas d'anomalie, s'adresser au personnel qualifié.

DESGUACE

Les matériaux doivent être éliminés selon les normes en vigueur. En cas de récupération des matériaux, il conviendrait de les séparer par type (cuivre, aluminium, plastique, pièces électriques etc.). Quand même il n'y a pas de matériaux considérés dangereux.

DÉMONTAGE

Pour démonter ou déplacer l'automatisme ailleurs il faut:

Débrancher l'alimentation électrique.

Démonter la platine de commande et tous les composants de l'installation. Au cas où des composants étaient endommagés ou impossible à les démonter, il faudrait les remplacer.



DISTANCE
DE SÉCURITÉ



MÉCANISMES
EN MOUVEMENT



NE PAS INSTALLER L'AUTOMATISME
EN MILIEUX SATURÉS DE MÉLANGES
DÉTONANTS



CHOC
ÉLECTRIQUE



UTILISER LES GANTS



UTILISER LUNETTES
POUR LE SOUDAGE



MAINTENIR CARTER
DE PROTECTION

TYPE DE PRODUIT

Le motoréducteur LINEA a été étudié et réalisé pour ouvrir tous les vantaux qui ont des dimensions maximum de 2,2 mètres de long et un poids maximum de 150 kgs. DASPI n'est pas responsable dans le cas d'un emploi différent de celui prévu du moteur LINEA.

ATTENTION: Le motoréducteur LINEA n'est pas doué d'embrayage mécanique et il doit être donc installé avec la centrale de commande DASPI, ou avec une centrale munie d'embrayage électronique.

UTILISATION DE L'AUTOMATISME

Puisque l'automatisme peut être commandée à distance ou à vue par un poussoir ou une télécommande, il est indispensable de contrôler souvent l'état parfait de tous les dispositifs de sécurité. On conseille de faire contrôler périodiquement (tous les six mois) par du personnel qualifié le réglage de l'embrayage électronique en dotation. Pour tarer cette protection, consulter le paragraphe "Réglage embrayage électronique" dans le manuel d'instructions de la centrale électronique.

CONTRÔLE PRÉLIMINAIRE

- Lire attentivement les instructions de ce manuel.
- Contrôler que le produit n'ait pas subi des dommages pendant le transport.
- S'assurer que la structure du vantail soit solide et que pendant son mouvement elle n'ait pas des points de frottement.
- S'assurer que le vantail soit bien équilibré, même après l'installation du moteur.
- Vérifier que l'installation électrique soit conforme aux caractéristiques demandées du moto-réducteur.
- Vérifier qu'il existe une installation appropriée de mise à la terre et que chaque partie métallique de l'installation y soit connectée.
- S'assurer que la manœuvre manuelle des vantaux soit toujours faisable facilement.
- Se rappeler que l'automatisme est une facilité de l'emploi de la grille et elle ne résoud pas les problèmes dus aux défauts ou manques d'installation ou d'entretien de la grille même.

LUBRIFICATION

Les moto-réducteurs LINEA sont fournis avec lubrification permanente.

INSTALLATION

Pour une correcte installation du moto-réducteur LINEA, suivre les indications suivantes:

S'assurer que dans chaque position le vantail soit parfaitement horizontal (en niveau).

Monter provisoirement les étriers de support "S1" et "S2" sur le moto-réducteur.

Monter la patte "S1" par la vis et l'écrou fournis, en ouvrant avec le tournevis un trou pour le montage (voir tableau figure 3) en choisissant parmi les 3 disponibles.

Monter l'étrier "S2" en desserrant la vis "V" et insérer le pivot "P" dans le logement approprié "F" et fixer la vis de sécurité "V" (figure 2)

Actionner le moto-réducteur jusqu'à porter l'axe du pivot "P" à 680 mm de l'axe du pivot "P1" postérieur (figure 3).

Établir l'ouverture maximum qui devra exécuter le vantail, de 90° à 110° et consulter le tableau (figure 3)

Établir la position verticale où le moto-réducteur devra être installé.

S'assurer que le moteur reste parfaitement horizontal et fixer provisoirement avec deux points de soudage l'étrier "S1" à la structure portante de la grille en la position relevée du tableau en figure 3 et l'étrier "S2" au vantail de la grille en la position résultante (figure 4).

Si la structure portante de la grille n'est pas en matériel ferreux, utiliser l'étrier "S3" OPTIONAL comme base où souder l'étrier "S1" en la fixant à la structure par des goujons appropriés et vis pas fournis (figure 4).

Débloquer le moto-réducteur comme expliqué dans le paragraphe "Manœuvre d'urgence ou manuelle" et effectuer une manœuvre manuelle d'ouverture et fermeture pour contrôler le correct positionnement du moto-réducteur.

Démonter le moto-réducteur des étriers de support "S1" et "S2". Fixer d'une façon solide et définitive les étriers "S1" et "S2" par soudage faite selon toutes les règles de l'art.

Monter le moto-réducteur sur les étriers de support en répétant les instructions comme plus haut. Faire les connexions électriques comme par le manuel de la centrale électronique et monter les dispositifs de sécurité obligatoires.

Apprendre au personnel préposé à l'utilisation de l'automatisme les commandes correspondantes, dispositifs de sécurité, manœuvre d'urgence et de danger qui dérive de l'utilisation de l'automatisme. Remplir la plaquette technique et accomplir les éventuelles obligations qui dérivent des normatives en vigueur.

BRANCHEMENT ELECTRIQUES

Ouvrir le couvercle derrière "CP" en dévissant la vis "V1". Exécuter les branchement électriques comme schéma figure 5. Refermer le couvercle « CP ».

FINS DE COURSE MECANIKES

(vendus à part)

Avant de monter les fins de course mécaniques soyez surs d'avoir enlevé l'alimentation électrique.

Monter l'arrêt « F1 » complet d'écrou à l'intérieur du moulage du vérin (figure 6), unir l'arrêt « F1 » à « F2 » par la vis fournie en la vissant à l'écrou monté tout à l'heure. Bouger le vantail par une manœuvre manuelle en position d'ouverture ou fermeture et appuyer les arrêts assemblés à la patte de fixation au portail (figure 7). Fixer la vis d'union des arrêts. Répéter la même opération de l'autre coté. Contrôler par une manœuvre manuelle la correcte position des arrêts.

MANŒUVRE D'URGENCE OU MANUELLE

La manœuvre d'urgence ou manuelle doit être faite non seulement en phase d'installation mais aussi en cas de fonctionnement anomal de l'automatisme ou en absence d'alimentation électrique.

Débrancher l'alimentation électrique.

Tourner le bouchon de couverture de la clé "LS" (figure 8), pour la version avec serrure décrocher la poignée par la clé « CH » et soulever la poignée « LS1 », pour la version sans serrure, soulever directement la poignée « LS1 ».

Insérer la clé de déverrouillage « CH1 » (figure 8) et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à l'arrêt mécanique . Ouvrir manuellement le portail. Pour rétablir le fonctionnement automatique tourner la clé "CH1" dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à l'arrêt mécanique, enlever la clé, fermer la poignée LS1 et bloquer avec la serrure, si présente. Déposer les clés "CH" e "CH1" dans un endroit sur et connu par le personnel préposé à l'emploi de l'automatisme.

Rétablir l'alimentation électrique, en faisant attention qu'il n'y ait personne dans la zone de mouvement du vantail.

NORMAS DE SEGURIDAD GENERALES

Le felicitamos por su óptima elección. Su nuevo motoreductor electromecánico es un producto de alta calidad y fiabilidad; lo cual le garantizará alto rendimiento y seguridad en el tiempo. En el presente manual encontrará todas las informaciones útiles para el montaje de su motoreductor y para su seguridad. Todos nuestros productos están hechos en conformidad con las leyes vigentes. Le recomendamos que utilice sólo piezas originales sea durante el montaje que la manutención. De toda forma la prudencia es insustituible y no hay regla mejor para prevenir los accidentes.

ATENCIÓN

Está prohibido efectuar mantenimiento o reparaciones de las instrumentaciones por parte de personal sin califica y en el caso no hayan sido tomadas todas las precauciones para evitar accidentes: alimentación eléctrica desconectada (incluidas posibles baterías de emergencia). Los órganos en movimientos tienen que estar equipados con las protecciones oportunas. Con cualquiera utilización no prevista por este manual de instrucciones y/o con cada modificaciones arbitraria del producto o de sus componentes, DASPI queda exonerada de toda responsabilidad por daños o lesiones a cosas, personas o animales. Conserve este manual en buen estado junto a la documentación técnica de la instalación en un lugar idóneo y conocido por todos los interesados para que sea siempre disponible por el futuro. Eliminar el material de embalaje después la instalación (cartón, plástico, poliestireno, etc.) conformemente con las leyes vigentes, recordándose que en presencia de niños sobres en plástica

pueden ser muy peligrosos. Instruir el personal encargado del uso de la instalación, sobre los sistemas de mando y de seguridad instalados en el impianto. Este producto no es adaptado por ser instalado en una atmósfera explosiva.

MANTENIMIENTO

Para efectuar el mantenimiento corte la alimentación. Para un mantenimiento correcto de la instalación en donde el motor LINEA está montado, proceda de la siguiente manera: Limpie periódicamente las ópticas de las fotocélulas. Haga ejecutar por personal calificado el reglaje del embrague electrónico (véase en el manual instalación central electrónica). Lubrifique periódicamente las guías de desplazamiento y las ruedas de la puerta. En caso de anomalía de funcionamiento recurra a personal calificado.

DESGUACE

Los materiales tienen que ser eliminados respetando las normas vigentes. En el caso de recuperarlos materiales es oportuno separarlos por tipo (latón, aluminio, plástico, piezas eléctricas). De todas formas no hay materiales peligrosos por quien los maneja.

DESMONTAJE

Para desplazar el impianto a otro lugar, hay que: Cortar la alimentación y desconectar la instalación eléctrica. Desmontar el cuadro de mando y todos los componentes de la instalación. En el caso de que los componentes estén dañados o sea imposible quitarlos, sustitúyalos.



DISTANCIA DE SEGURIDAD



MECANISMOS EN MOVIMIENTO



NO INSTALAR LA AUTOMATIZACIÓN EN LUGARES LLENOS DE MEZCLAS EXPLOSIVAS



SHOCK ELECTRICO



UTILIZAR LOS GUANTES



UTILIZAR ANTEOJOS PARA SOLDADURA



MANTENER CARTER EN PROTECCIÓN

PRODUCTO

El motoreductor LINEA ha sido diseñado y fabricado para abrir puertas batientes con hojas de 2,2 Mt. de máximo y con un peso de 150 kg de máximo. DASPI no se asume ninguna responsabilidad en caso de empleo del motoreductor LINEA para un uso diferente.

ATENCIÓN: El motoreductor LINEA no dispone de embrague mecánico y tiene que ser instalado junto a su apropiado cuadro de maniobra DASPI o junto a un cuadro de maniobra dotado de embrague electrónico.

EMPLEO DE LA AUTOMATIZACIÓN

Dado que la automatización puede ser accionada a distancia o a la vista mediante el botón o el mando a distancia, e indispensable controlar frecuentemente que todos los dispositivos de seguridad funcionen perfectamente. Se aconseja el control periódico (cada seis meses) por parte de personal calificado del reglaje del embrague electrónico suministrado de serie. Para regular dicha protección, consulte el párrafo "Regulación del embrague electrónico" en el manual de instrucción de la central electrónica.

CONTROLES PRELIMINARES

- Lea atentamente las indicaciones del manual.
- Controle que el producto no haya sufrido daños durante el transporte.
- Asegúrese que la estructura de la puerta sea sólida y que cuando se mueva no roce en ningún punto.
- Asegúrese que la puerta esté bien equilibrada también después de montar el motoreductor.
- Controle que la instalación eléctrica responda a las características requeridas por el motoreductor.
- Controle la existencia de un adecuado impianto de conexión a tierra y que cada parte metálica del impianto esté colegada.
- Asegúrese que la maniobra manual de las hojas sea siempre realizable con sencillez.
- Se recuerde que la automatización es una facilitación del uso de la puerta y no resuelve los problemas causados por defectos de instalación o por falta de manutención de la misma puerta.

ENGRASADO

El motoreductor LINEA dispone de un engrasado permanente

INSTALACIÓN

Para una correcta puesta en funcionamiento del motorreductor LINEA, atenerse a las indicaciones siguientes:

Asegurese de que en cada posición la hoja de la puerta esté perfectamente horizontal (a nivel).

Monte provisionalmente los soportes "S1" y "S2" sobre el motorreductor.

Fijar el soporte "S1" a través del tornillo y tuerca suministrada abriendo, con un destornillador, uno de los 3 huecos (esquema en la figura 3) disponibles.

Monte la placa "S2" aflojando el tornillo "V" e introduciendo el pernio "P" en el sitio "F" y fije el tornillo de seguridad "V" (figure 3)

Accione el motorreductor hasta que el eje del pernio "P" llegue a 680 mm del eje del pernio "P1" trasero (figure A).

Establecer la apertura máxima la hoja hará, desde 90° hasta 110° y consule la tabla (figura A).

Establecer la posición vertical en la que tendrá que instalarse el motorreductor.

Asegurese que el motorreductor esté perfectamente horizontal fijando provisionalmente el soporte "S1" en la puerta según la tabla de la figure A, y el soporte "S2" a la hoja de la puerta.

En el caso que la estructura no sea de hierro utilice el soporte "S3 OPTIONAL" como base donde soldar la placa "S1" fijandola a la estructura por medio de tacos y tornillos no en dotación (figure 4).

Desemboque el motorreductor, léase párrafo 11 "Maniobra de emergencia o manual" y efectue una apertura y un cierre para chequear la correcta instalación del motor. Desmonte el motorreductor de las placas de soporte "S1" y "S2". Fije los soportes "S1" y "S2" saldandolo muy bien. Monte el motorreductor sobre las placas de soporte según las instrucciones ya mencionadas.

Conecte los cables eléctricos según el manual del cuadro de maniobra electrónico y monte los dispositivos de seguridad obligatorios

Instruye el personal encargados del uso de la automatización sobre sus mandos, dispositivos de seguridad, maniobra de emergencia y peligrosidad por su utilización.

Compile la entrega técnica y cumplir con los eventuales obligos de las leyes vigentes.

CONEXIONES ELECTRICAS

Abrir la tapa posterior "CP" y desenroscar el tornillo "V1". Hacer las conexiones como indicado en la figura 5 y volver a cerrar la tapa "CP".

TOPES MECANICOS

(vendidos a parte)

Antes de instalar los topes, quitar la alimentación a los motores y ponerlos en operación manual.

Montar el tope F1 con la tuerca en la parte interna del actuador (fig.6) y fijarlo a la otra parte de tope F2 a través del tornillo suministrado. Abrir o cerrar la puerta completamente hasta el final de su carrera y apoyar el tope en el rodamiento (fig.7). Fijar bien el tornillo y repetir la misma operación para montar el otro tope en el lado opuesto. Al final, chequear con una apertura y cierre hecho manualmente, si los topes han sido instalados correctamente.

MANIOBRA DE EMERGENCIA O MANUAL

La maniobra de emergencia o manual se tiene que efectuar sólo en fase de instalación y en caso de funcionamiento anómalo de la automatización o con falta de alimentación eléctrica.

Quitar la alimentación eléctrica.

Por la versión con cerradura, arrimar la tapa "LS" que cubre la cerradura de la palanca (fig. 8), abrir con la llave suministrada "CH" y levantar la palanca LS1. Por la versión sin cerradura, simplemente levantar la palanca. Insertar la llave CH1 en el orificio (fig. 8) y girarla en sentido de las agujas del reloj por 90° hasta que el actuador se desbloquee. Ahora al actuador se mueve solo manualmente. Para volver al funcionamiento automático, girar la llave de 90° por el otro lado hasta al final, quitar la llave, bajar la palanca LS1 y en caso de cerradura en la palanca, cerrar con llave. Guardar las llaves CH1 y CH en un lugar seguro y conocido por las personas autorizadas a desbloquear el automatismo.

Restablecer la alimentación eléctrica, procurando que no haya nadie en el área en la que opera la puerta.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' TIPO "B"

DIRETTIVA 89/392 CEE E SUCCESSIVE MODIFICHE • RECEPIMENTO NAZIONALE DPR 459/96

Motoriduttore per cancelli a battente: modello LINEA (tutti i tipi)

E' conforme alle seguenti direttive:

Direttiva 89-392 CEE e successive modifiche DPR 459/96 Allegato 1

Direttiva 73/23 CEE apparecchi a bassa tensione
norme armonizzate: **EN 60204-1, EN 60335-2**

Direttiva 89/336 CEE compatibilità elettromagnetica
norme armonizzate **EN 55022, IEC 1000-3-2, IEC 1000-3-3**

E' FATTO DIVIETO, PER LA MACCHINA OGGETTO DELLA PRESENTE DICHIARAZIONE, DI ESSERE MESSA IN SERVIZIO PRIMA CHE LA MACCHINA IN CUI SARA' INCORPORATA O ASSIEMATA, NEL CASO SPECIFICO "MOTORIDUTTORE PER CANCELLI A BATTENTE", SIA STATA DICHIARATA CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DELLA NORMATIVA.

Malo 02/10/2008

DASPI automazione cancelli s.r.l.
via Copernico 76/78
36034 Malo • (VI) • Italy

Spinella Denis
Legale Rappresentante

DASPI AUTOMAZIONE CANCELLI S.R.L. SI RISERVA IL DIRITTO DI APPORTARE TUTTE LE MODIFICHE CHE RITERRA' OPPORTUNO AL FINE DI MIGLIORARE I PRODOTTI PRESENTI NEL SEGUENTE MANUALE. LE ILLUSTRAZIONI E FOTOGRAFIE SONO PURAMENTE INDICATIVE. E' VIETATO L'USO E LA RIPRODUZIONE ANCHE PARZIALE DEL MATERIALE QUI PRESENTATO. TUTTI I DIRITTI SONO RISERVATI.

DASPI AUTOMAZIONE CANCELLI S.R.L. RESERVES THE RIGHT TO MAKE EVERY OPPORTUNE CHANGE IN ORDER TO IMPROVE ITS PRODUCTS. APPEARING IN THIS MANUAL. THE PICTURES AND PHOTOGRAPHS ARE JUST AS AN INDICATION. EVERY USE AND REPRODUCTION OF THE HERE MENTIONED PRODUCTS, OR OF PART OF THEM, IS FORBIDDEN. ALL RIGHTS ARE RESERVED.

DASPI AUTOMAZIONE CANCELLI S.R.L. SE RÉSERVE LE DROIT D'APPORTER TOUTES LES MODIFICATIONS QU'ELLE JUGE BONNES POUR AMÉLIORER LES PRODUITS PRÉSENTS DANS CE MANUEL. LES ILLUSTRATIONS ET LES PHOTOGRAPHIES SONT PUREMENT INDICATIVES. IL EST INTERDIT L'EMPLOI ET LA REPRODUCTION MÊME PARTIELLE DE CES DOCUMENTS SANS ACCORD ÉCRIT. TOUS LES DROITS ÉTANT RÉSERVÉS.

DASPI AUTOMAZIONE CANCELLI S.R.L. SE RESERVA EL DERECHO DE HACER TODAS LAS MODIFICACIONES NECESARIAS PARA MEJORAR LOS PRODUCTOS PRESENTADOS EN ESTE MANUAL. LAS ILUSTRACIONES Y FOTOGRAFÍAS SON INDICATIVAS. SE PROHÍBE EL UTILIZO Y LA REPRODUCCIÓN DE LOS MATERIALES PRESENTADOS, O DE UNA PARTE DE ÉSTE. TODOS LOS DERECHOS ESTÁN RESERVADOS.

DIE FIRMA "DASPI AUTOMAZIONE CANCELLI S.R.L." BEHÄLT SICH DAS RECHT AUF DIE VORNAHME SÄMTLICHER ÄNDERUNGEN VOR, DIE SIE ZUR VERBESSERUNG DER IM FOLGENDEN HANDBUCH BEHANDELTEN PRODUKTE FÜR GEBOTEN ERACHTET. DIE BILDDARSTELLUNGEN UND FOTOGRAFIEEN ERHEBEN KEINEN ANSPRUCH AUF RICHTIGKEIT. DIE NUTZUNG UND VERVIELFÄLTIGUNG DES HIER PRÄSENTIERTEN MATERIALS IST - AUCH IN TEILEN - UNTERSAGT. ALLE RECHTE WERDEN VORBEHALTEN.



DASPI AUTOMAZIONE CANCELLI S.R.L.
via Copernico 76/78
36034 Malo • (VI) • Italy
tel. ++39 0445 602261
fax ++39 0445 585035
www.daspi.it • info@daspi.it